

Birth and Baptismal Record of Mateusz Plona - 1862  
Son of Józef Plona and Maryanna Dymek

235. Piąto sio, w mi i Matymptocku dnia dwudziestego pierwszego  
Diasutku Wrenna Tysięczosmet Śreśdziesiątego drugiego roku ego  
Wrennie trzeciej po południu Stawit się Józef Plona mto  
siomim gospodarz, w Diasutnie zamieszkały lat czterdziestu  
pięć mający w obecności Parca Plony lat czterdziestu siedmiu  
Parca Kotelny lat trzydziestu mających obydwóch wtozian  
gospodarzy w Diasutnie i Charał mto trzecią pięć miesięcy  
Dawad oważe w fakone mtożone jest w Diasutnie dnia mtożo  
nego o godzinie szóstej rano wniegi i jego matronki Maryanny  
i Pymkórn lat trzydziestu mającej. Przepisem tenm na chrucie  
Świstym w dniu dwudziestym pierwszego Nas Dobytyrn nadane zostało imię  
Mateusz a rodzicami jego Chrzestnymi byli Lukasz Kuriali, Marabla Plona  
nowa, i Akh ten słamażcomu i Świadkom pisak mteumnieżymy mto  
czymy pmoer Nas podpisany zostal. — P. P. Fromi wtek Julwa  
wicz Probyxer Mateusza i wtożymieży abta atum  
yuristezio

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 257 recto, page 533, entry 235, Józef Plona, 21 September 1857; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Mateusz Plona - 1862  
Son of Józef Plona and Maryanna Dymek*

235. *Działo się w wsi Małym płocku dnia dwudziestego pierwszego Piasutno Wrzesnia Tysiąc osmset Sześćdziesiątego drugiego roku o godzinie trzeciej po południu Stawił się Jozef Plona włościanin gospodarz w Piasutnie zamieszkały lat czterdzieści pięć mający w obecności Pawła Plony lat czterdziestu tudzież Jana Kołdys lat trzydzieści mających obydwóch Włóścian gospodarzy z Piasutna i okazał Nam Dziecię płci męskiej oświadczając iż takowe urodzone iest w Piasutnie dnia wczorajszego o godzinie szostej rano z iego małżonki Maryanny z Dymków lat trzydziestu mającej - Dziecięciu temu na chrzcie Świętym wdniu dzisiejszym przez Nas odbytym nadane zostało Imię Mateusz a rodzicami iego Chrzestnemi byli Łukasz Kuzia i Rozalia Plonowa, Akt ten stawiającemu i Swiadkom pisać nieumiejącym prze czytany przez nas podpisany został. \_ X Franciszek Sako- wicz Proboszcz Mało płocki utrzymujący akta stanu cywilnego*

*Birth and Baptismal Record of Mateusz Plona - 1862  
Son of Józef Plona and Maryanna Dymek*

235      *This happened in the village of Mały Płock on the twenty-first day of  
Piasutno September in the year one-thousand eight-hundred sixty-two at the hour of  
three in the afternoon. There appeared Józef Plona, a peasant farmer  
residing in Piasutno, forty-five years of age, in the presence of Paweł  
Plona, forty years of age, together with Jan Kołdys, thirty years of age,  
both peasant farmers from Piasutno, and he showed Us a child of the male  
sex, stating that he was born in Piasutno yesterday at the hour of six in the  
morning of his wife Maryanna née Dymek, thirty years of age. To this  
child at Holy Baptism performed by Us on this day was given the name  
Mateusz, and his Godparents were Łukasz Kuzia and Rozalia Plona.  
This document was read aloud to the illiterate declarant and witnesses and  
was signed by Us.*

*[signed] The Reverend Franciszek Sakowicz, Pastor of Mały Płock,  
maintaining the records of the Civil State*